

Fragmento de un libro de sermones en lengua chinanteca.

Title	Fragmento de un libro de sermones en lengua chinanteca.
Authors	Sin nombre
Fecha de publicación	2016-02-15
Item type	Manuscrito / Manuscript
Downloaded	5-oct-2016 18:21:52
Link to item	http://hdl.handle.net/11285/596287

Or. en Sacerdotal.

Q La quia in, haba ehua hinga xoni miza eaz
ni Chin Matrimonio

Q Lac laCa laca Sacramentola Cizin xi Yen
na na xima tinna na: Chilizimua Shuen quiaz
na, y Cuznara y Cuzhichi? D. xohuili

Q E muicaxo haba equi fluaxa, ehua camui -
quia D. Chin Baptismo: mui lera. Sacra men
tola: muicaxa mui, taca gin fluixa D. lahui za
qui quiaxa, lac huchi noli zaqui equi maza -
C chanz Lac haba Sacra mentola maiana ha
enia nota linia, fluixa D. lac quahia chanti
ba xihoxa muixi Caxa mui quia D. yu fluiba
xiza Caxa Chazi: Lac huchi y za axicanza -
mui quia D. echin Baptismo a hali xilanza, -
huchi zamuizan, huchi, chimin lac nahaze quia
Chi yun. ximba xizabanza Chi noqua latican
Chi mui, lac huchi axicanchimui: Chi tixo linba
xihunchi a hali xilanchi, ali xinin fluichi a
xicachi, ehua heanzi Ca quaba Chazi: quia hui
ba xizahiachi, quianili hani ali Chin: Linbo -
Yiacachi, ecaru mui, a linchi, ha Dios:

Q Lac lahuiin zamuizan, za muichizi, za mui y.
zi nahaze quiaza xicaza Sacramento ehua ca
mui: lac huchi achan miza eanni, quia Chi a
Chan onza. Chi ecanli ziza, Chi echalizi za na
za yndiza, ecaru mui, huchi Cui yeali ziziza
Chi quiali ziza xili labazi fluixa D. xinin ia

Yza Labuin Zamuizan noheano nali ⁿⁱ qui
xiyeaziza: quia xiquio y ziza amua liri —
ma chicaoza huain: quia xizazaziza Labui.
14. quia quio in, hua nican, Articulos quia
xi zaza ziza, Cala ezazazi, laca linza xpianu
chin Sancta y gloria, hani fluaria ha-
chiza ha chimui chi zamui am chi no aga
ganba, mui hunza: lac chi abiac ga hunza
Veli ynziza cui yeaza, naza ecaamui —
lac chi ciziza mulibala y nba chanba amua
ximan, huain xilamba yza, xili labazi flui
na ⁿⁱ nininia iza. Lac hachi chi yun chi
amui chizi chi abiac, ga gan chimui xibun
chi abali xilanchi abali xiza canchi chazi
yi ae muidi yzichi: hani Caquaba toninba
chi xiza yachi Linbo, no abaze abali-
xinin flui chi yi aga ganchi, mui quia ⁿⁱ.
Hani na ha en nae hachi chanhaxa ma-
hilixa ma ninliaxa, lacachi ecaamui —
laxi linchi xpianos ha ⁿⁱ, lac axihonchi
abiac cui gaga chimui: lac xizata chitan
chi Anima quiachi =

Deo gratias

Quod Sit Verbum Suum et Sanavit eos.
Psalmus. CVj. Qui chin Dios mi, ha
enia, ⁿⁱ ha muiquila quama lania zaza.
mui ga huenbana: ha ennae, hachi yza za
zauu chi tanza Anima quiaza, Lac nabe —

Sacramentola, hacala kala xima chu axa Vi
 hua in quianna equimara Cui chonna hani
 nali xiqui xiyca axa Viquitinna, quima-
 Chira fluixa D. ycha ylih: quia xiquio ia
 xa xita xitubara, amuali, ximara, hua in-
 ela gagimara, quia xiquio xai laxi nixa za
 qui quianna, xonimiza quia ximara huaquis
 n. zi, laxi cazi, fluixa D. xitibaxata ximaba
 xa, calla exi fluo miza, exicinna miza Lac
 mui xilli axa xica xiyca Sacramentola, no
 muenbaxa ahia e equi quexa lac mui m
 ui qui quia qui yca, Sacramentola ali xi
 guallaxa chumui, axi qua ora ui quia ali
 xi onixa axi ochira, muino, quia lac tomui
 nona noba Chira Quia lac ahali xicaxa tu
 hui tu, ya Sacramentola Cahuiba ca yaba
 xili xicaxa, lac chitukui, qui quia qui yca
 Janti za qui quianna Chilla Chimi Callaba.
 ha ecaamui: Hala na hoennae elaxica e
 la xi yca Sacramentola ella xitanna y.
 Confirmacion: laxi Cuenna fluixa D. gro
 cia quora. Via muiba nali laxi la chitaxa
 Anima quiaxa Vizuui chitaxa ema huarin chi
 mi calla equinora hianhi Caqua caueba qua chu
 i ca qualitan qualixin mua fluen quianna D. lla
 quali Jesus.

¶ Sermon xxiiij. Sobre los

Mis Sit Verbum suum et sanavit eos. Psalmus. cvj. **L**ani yn Sacramento haba e chin hua quionzi Penitencia: quia xohabaha e huaniza e hua quini chin Confession **H**aba Sacramento la nali a mui e xillan chi yza quima huain. Cui gagan zamui lac Villaxillan, Larizani, Larizala Saqui huain quiaza nali quiaza ximahiza xima nin. ziza, na ymba eximaza notiniza nozara xanij-

Laxo mui cain nahaze quiaza quion mui na mui xi y ziza richa Carza lahui hua yn quiaza equimaza C. gagan zamui chi e gata ziza chi equi yn ziza, chi e galinaza chi equimaza chi equi shuaza. chi e quimahuinza. Lac na mui ganiza, chi mui nahui: nixaza Cui xanini y xicaxa: xi y zaza, hua yn quianna e mara Cui ganixaza.

Lamuito in ena ximara mui gagi Chacan huain, quianna, lahui e quimara, nali quianna Chanba xic xata, xihin ara richi quia aza yiquia lahui, za qui quianna yignigi li quitinna quimachixa shuixa. y Cha y. ih. y quila i baira, chaxa, noxa ybaia qui maniana y baira qui llanina, quia.